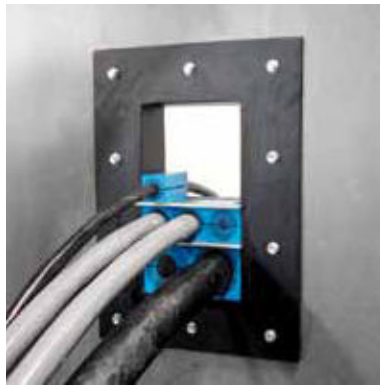


Roxtec GHM frame



GB The Roxtec GHM frame is designed for installation through bolting where welding is not suitable. The frame is sealed onto the structure by use of TSL sealing strip.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Drilled according to standardized hole pattern

CN Roxtec GHM 框架设计为在无法实施焊接安装的环境下，通过螺栓固定安装。使用 TSL 密封带将框架密封到结构上。

- 适用于RM组件
- 螺栓安装
- 标准孔径结构打孔

DE Der Roxtec GHM-Rahmen ist für die Schraubmontage geeignet in Fällen, wo Schweißen vermieden werden soll. Der Rahmen wird gegen die Wand mithilfe eines TSL-Dichtstreifens abgedichtet.

- Zur Verwendung mit Komponenten der Gruppe RM
- Schraubmontage
- Vorgebohrt mit festem Lochmuster

ES El marco GHM de Roxtec está diseñado para que se pueda instalar con tornillos cuando no es posible recurrir a la soldadura. El marco se sella a la estructura usando la tira de sellado TSL.

- Uso con componentes del grupo RM
- Adhesión por atornilladura
- Huecos perforados con patrón predefinido de agujeros

FR Le cadre GHM Roxtec est conçu pour les installations où le soudage n'est pas conseillé. Le cadre est fixé à la structure à l'aide d'une bande d'étanchéité TSL.

- Pour composants du Groupe RM
- Fixation par boulonnage
- Pré-percé selon un schéma de trous prédéfinis

GHM frames, primed, mild steel

GHM型框架, 优质低碳钢 | GHM-Rahmen, grundierter Baustahl | Marco GHM en acero dulce imprimado | Cadres GHM, acier doux peint



GHM 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

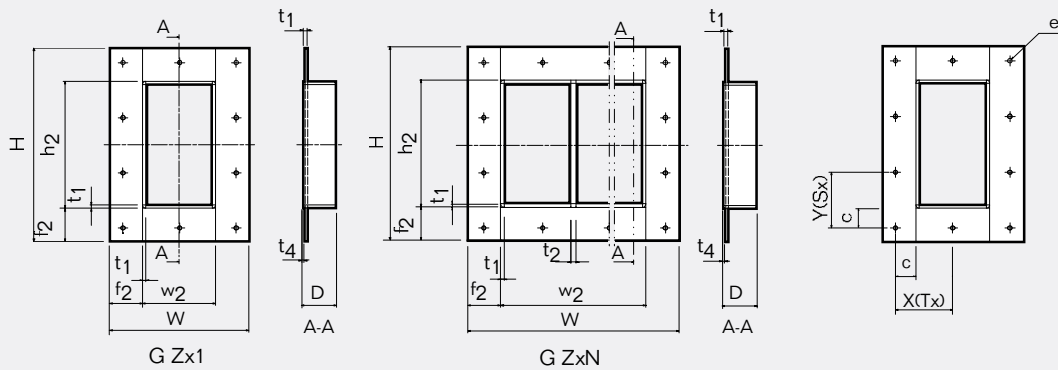
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 3 bar	Gas pressure: 1.5 bar
----------------	----------------------	------------------------------	------------------------------

	框架 开孔数量	密封空间 (毫米)	外部尺寸 (D=60 毫米)		重量		货号
			HxW (毫米)	HxW (英寸)	(千克)	(磅)	
CN	框架	开孔数量	外部尺寸 (D=60 毫米)		重量		货号
DE	Rahmen	Rahmenöffnungen	Außenmaße (D=60 mm)		Gewicht		Art.-Nr.
ES	Marco	Aberturas del marco	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
FR	Cadre	Nombre d'alvéoles	Dim. extérieures (D=60 mm)		Poids		Nº d'article
GB	Frame	Frame openings	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
	GHM 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4 7.562	GHM2000000112
	GHM 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4 11.905	GHM2000000212
	GHM 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4 16.218	GHM2000000312
	GHM 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1 9.039	GHM4000000112
	GHM 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3 13.977	GHM4000000212
	GHM 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6 18.938	GHM4000000312
	GHM 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8 10.516	GHM6000000112
	GHM 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3 16.072	GHM6000000212
	GHM 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8 21.627	GHM6000000312

GHM frames, technical information

GHM型框架, 技术信息 | GHM-Rahmen, technische Daten | Marco GHM, información técnica |
 Cadres GHM, informations techniques



Hole pattern / 孔径 / Lochmuster / Diseño del hueco /
 Modèle de perçage

Pos	(mm)		X(Tx)			Y(Sx)			
	(mm)	(in)	X(mm)	X(in)	T	Y(mm)	Y(in)	S	
h2	H - 120	H - 4.724	GHM 2x1	101.3	3.988	2	91.5	3.602	2
w2	W - 120	W - 4.724	GHM 2x2	111	4.370	3	91.5	3.602	2
D	60	2.362	GHM 2x3	92.7	3.650	5	91.5	3.602	2
f2	60	2.362							
t1	6	0.263	GHM 4x1	101.3	3.988	2	80.5	3.169	3
t2	10	0.394	GHM 4x2	111	4.370	3	80.5	3.169	3
t3	12	0.394	GHM 4x3	92.7	3.650	5	80.5	3.169	3
t4	3	0.118							
e	10	0.394	GHM 6x1	101.3	3.988	2	75	2.953	4
c	35	1.378	GHM 6x2	111	4.370	3	75	2.953	4
			GHM 6x3	92.7	3.650	5	75	2.953	4

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z = 框架型号
 N = 水平方向的开孔数量

Z = Rahmengröße
 N = Anzahl horizontaler Öffnungen

Z = Tamaño del marco
 N = Número de aberturas en sentido horizontal

Z = Taille du cadre
 N = Nombre d'alvéoles horizontales

Note: All dimensions are nominal values
 注意: 所有的尺寸都是参考值
 Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte
 Nota: Todas las dimensiones son valores nominales
 N.B. : toutes les dimensions sont nominales

GHM frame, aperture dimensions for bolted installations

GHM型框架，适合于螺栓连接安装的孔径

GHM-Rahmen, Öffnungsabmessungen für aufgeschraubte Installationen

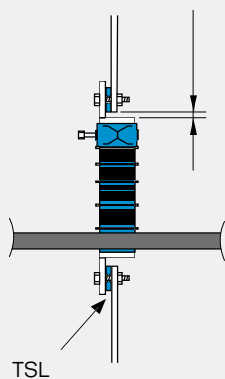
Marco GHM, Dimensiones del hueco para instalaciones atornilladas

Cadres GHM, dimensions de l'ouverture pour des installations boulonnées



CN	高度公差 ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	宽度公差 ± 5 mm, ±0.197"						
	(毫米)	(英寸)					x5 (毫米)	x6 (英寸)	x7	x8	x9	x10	
框架													
DE	Höhentoleranz ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Breitentoleranz ± 5 mm, ±0.197"						
	(mm)	(in.)					x5 (mm)	x6 (in.)	x7	x8	x9	x10	
Rahmen													
ES	Tolerancia en altura ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerancia en anchura ± 5 mm, ±0.197"						
	(mm)	(pulgadas)					x5 (mm)	x6 (pulgadas)	x7	x8	x9	x10	
Marco													
FR	Tolérance en hauteur ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolérance en largeur ± 5 mm, ±0.197"						
	(mm)	(pouces)					x5 (mm)	x6 (pouces)	x7	x8	x9	x10	
Cadre													
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"						
	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	x9	x10	
Frame													
GHM 2	128	5.039	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322	
GHM 2+2	241	9.488	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047	
GHM 2+2+2	350	13.780											
GHM 4	187	7.362	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322	
GHM 4+4	358	14.094	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047	
GHM 4+4+4	530	20.866											
GHM 6	245	9.646	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322	
GHM 6+6	473	18.622	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047	
GHM 6+6+6	705	27.756											

Theoretically recommended dimensions / 理论参考尺寸 / Empfohlene Maße / Dimensiones teóricas recomendadas /
Dimensions théoriques recommandées



Width tolerance
宽度公差
Breitentoleranz
Anchura tolerada
Tolérance en largeur

For marine applications, special rules may apply for bolted applications. Please check with the classification society.

关于海洋应用领域，对于螺栓的连接有特殊的规范要求。请与船级社协商。

Im Bereich Schiffbau könnten besondere Vorschriften für aufgeschraubte Anwendungen gelten. Bitte informieren Sie sich bei der Klassifikationsgesellschaft.

En aplicaciones navales deben seguirse una serie de reglas especiales para aplicaciones atornilladas. Por favor, consulte con las autoridades de clasificación.

Pour des installations en milieu marine, des réglementations spécifiques peuvent prévaloir. Veuillez vérifier avec les organismes de classification.

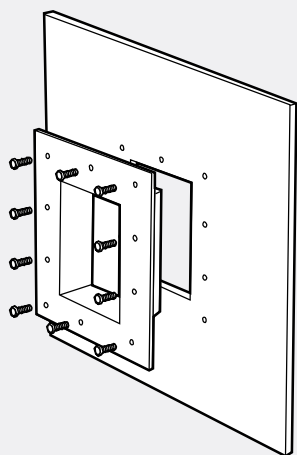
GHM frame, bolting guidelines

GHM型框架, 栓接指南

GHM-Rahmen, Richtlinien zum Verschrauben

Marco GHM, directrices de atornillado

Cadres GHM, instructions de boulonnage



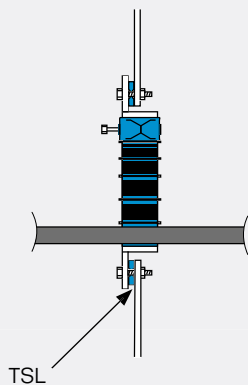
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

框架必须用螺栓固定到墙上。螺栓必须紧固到与所选螺栓的型号和质量相匹配的扭矩上, 为了快速而简便安装, 可以使用膨胀螺栓, 为避免通过螺纹泄漏, 要确保螺栓被拧紧密封。

Der Rahmen muss auf die Wand aufgeschraubt werden. Die Schrauben müssen entsprechend ihrer Art und Qualität angezogen werden. Für eine schnelle und einfache Installation können selbstschneidende Schrauben verwendet werden. Es ist sicherzustellen, daß die Schrauben versiegelt werden um Leckagen durch das Gewinde zu vermeiden.

El marco debe fijarse a la pared con tornillos. Los tornillos deben apretarse con una torsión correspondiente al tipo y a la calidad de los tornillos escogidos. Para lograr instalaciones rápidas y sencillas, se pueden utilizar tornillos Parker perforantes. Asegúrese de que los tornillos están sellados para evitar fugas a través de la rosca.

Le cadre doit être fixé sur le mur avec des vis. Les vis doivent être serrées selon un couple correspondant au type et à la qualité de la vis choisie. Pour une mise en œuvre rapide et facile, des vis auto-perforantes peuvent être utilisées. Ne pas oublier de bien vérifier l'étanchéité des vis pour éviter des fuites éventuelles à travers le filetage.



For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

对于暴露在压力环境下框架的安装, 密封带必须匹配在框架和结构件之间。我们推荐使用我们的TSL 15x6密封带。其它密封带如复合密封带是另一种选择。

Bei aufgeschraubten Rahmen muss eine Dichtung zwischen Rahmen und Konstruktion eingesetzt werden. Wir empfehlen die Verwendung unserer TSL-Dichtung 15x6. Alternativ kommen auch andere Dichtlösungen wie beispielsweise das zusätzliche Abdichten mit Silikon in Frage.

En instalaciones sometidas a presión debe añadirse un elemento de sellado entre el marco y la construcción. Recomendamos el uso de nuestra tira de sellado TSL 15x6. Otra alternativa son los sellos compuestos.

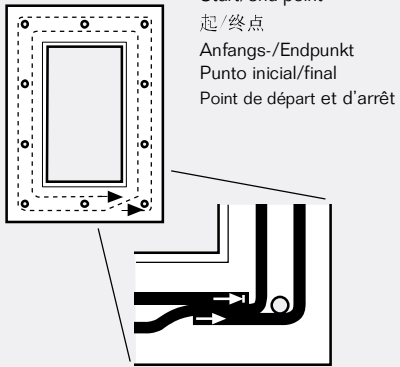
Pour des installations en pression, un joint d'étanchéité doit être posé entre le cadre et la structure d'accueil. Nous recommandons l'utilisation du joint TSL 15x6. D'autres joints type mastic sont une alternative possible.

GHM型框架, 栓接指南

GHM-Rahmen, Richtlinien zum Verschrauben

Marco GHM, directrices de atornillado

Cadres GHM, instructions de boulonnage



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

当使用TSL 15x6密封带的时候, 密封带需贴在法兰面向舱壁或甲板的一侧。

Bei der Verwendung des Dichtgummis TSL 15x6, sollte dieses entsprechend der Abbildung auf die Flanschseite geklebt werden, die auf das Schott oder das Deck gelegt wird.

Cuando se use la TSL 15x6, la tira de sellado debe colocarse según el gráfico superior, en el ala mirando al mamparo o cubierta.

Si vous utilisez le joint TSL 15x6, veuillez à le placer sur la surface de la bride qui fait face à la cloison ou au pont comme le montre le croquis ci-contre.